

# vonder®

## **MACACO TELESCÓPICO P/ RETIRAR CAIXA DE CÂMBIO**

*Gato Telescópico p/ Retirar Caja De Cambio*



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**

*Lea antes de usar y guarde para futuras consultas*

## Símbolos e seus significados







Símbolo	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes), e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Óculos de segurança	Sempre utilize proteção para os olhos.
	Luvas de proteção	Sempre utilize luvas de segurança.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

## ORIENTAÇÕES GERAIS



### ATENÇÃO:

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.



Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA E CUIDADOS

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta. As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta.
- Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs), tais como: máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular, que se utilizados em condições apropriadas, reduzem os riscos de ferimentos pessoais.
- Não continue a acionar a bomba hidráulica, após os dois pistões estarem totalmente esticados, isso

poderá danificar o anel de vedação.



**ATENÇÃO:**

Jamais ultrapasse a capacidade de carga especificada no produto: 0,5 tonelada (0,5 tf).

**2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO**

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

**2.1. Aplicações/dicas de uso**

Indicado para auxiliar na retirada do câmbio de automóveis para eventuais reparos, de forma segura e eficaz, facilitando o dia a dia do mecânico.

**2.2. Destaques/diferenciais**

Possui acionamento hidráulico por pedal de elevação e suporta cargas de até 0,5 tonelada (0,5 tf). Possui 4 rodízios giratórios de 3” e mesa ajustável.

**2.3. Características técnicas**

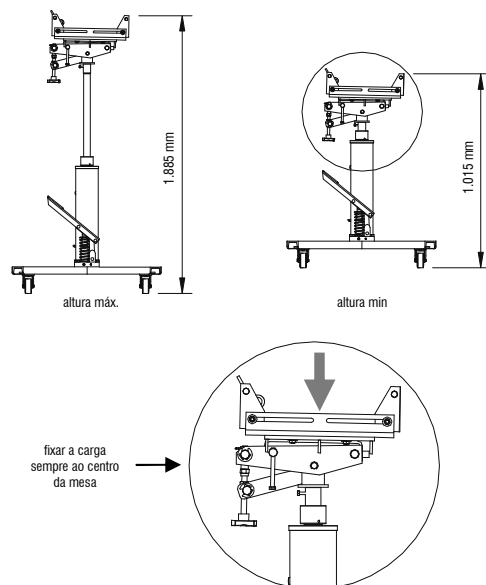


Fig. 1 – Características técnicas

<b>Macaco Telescópico Para Retirar Caixa De Câmbio</b>	
Código	68.10.004.102
Capacidade de carga	0,5 tonelada (0,5 tf)
Altura máxima	1.885 mm
Altura mínima	1.015 mm
Curso do pistão (primeiro estágio)	436 mm
Curso do pistão (segundo estágio)	438 mm
Tamanho máximo da mesa	373 mm x 365 mm
Massa aproximada (peso)	62 kg
Tipo e quantidade de óleo	Óleo hidráulico 46/1,8 Litro

Tabela 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes

### MACACO TELESCÓPICO

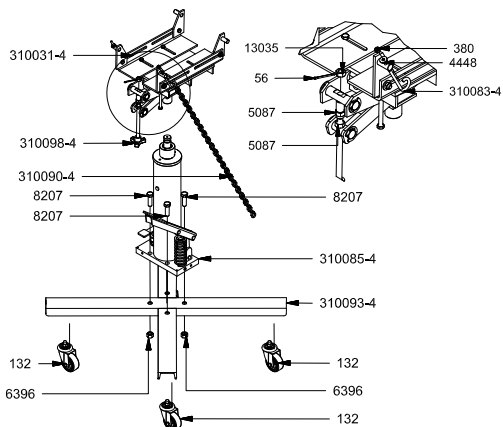


Fig. 2 – Macaco telescópico

cód.	peça	qt
56	CUPILHA DE AÇO ZINCADO 1/8" X 1 1/2"	1
132	RODA GIRATÓRIA 3ª COM ESPIGÃO (RM-26)	4
380	PORCA SEXTAVADA ZINCADO 1/4" UNC CH 7/16"	2
4448	ARRUELA DE AÇO ZINCADO Ø1/4" X Ø17 X 2	2
5087	PORCA SEXTAVADA AÇO 1/2" UNC CH 3/4"	2
6396	PORCA SEXTAVADA ZINC 5/8" UNC CH 15/16"	4
8207	PARAFUSO SEXTAVADO ZINCADO 5/8"-UNC X 2"	4
13035	PORCA SEXTAVADA POL. 1/2" UNC X CH 3/4"	1
310031-4	MONTAGEM ARTICULAÇÃO 4102	1
310083-4	GANCHO ROSCADO 4102	2
310085-4	MONTAGEM HIDRÁULICO 4102	1
310090-4	MONTAGEM GANCHO ROSCADO E CORRENTE 4102	1
310093-4	MONTAGEM DO PÉ 4102	1
310098-4	MONTAGEM DO MANÍPULO 4102	1

Tabela 3 – Macaco telescópico

### SISTEMA HIDRÁULICO MACACO TELESCÓPICO

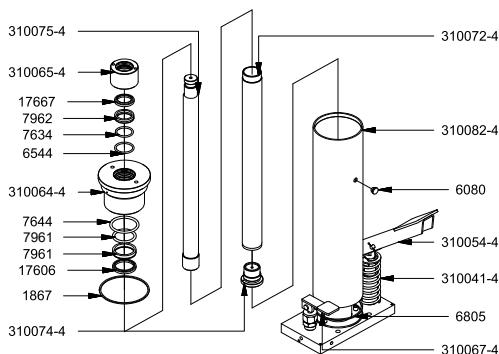


Fig. 3 – Sistema hidráulico macaco telescópico

cód.	peça	qt
1867	ARRUELA DE BORRACHA Ø 114,5 X 2 X 3	1
6080	TAMPA DE ÓLEO Ø16 X 11 (14-A)	1
6544	ANEL O' RING (P 2-222) ESP. 3,53 X Ø 37,69	1
6805	ARRUELA DE BORRACHA Ø113 X 2 X 3	1
7634	ANEL O' RING (P 2-220) ESP. 3,53 X Ø 34,52	1
7961	GAXETA (S-3119) Ø 44,7 X Ø 53,5 X 9,5	2
7962	GAXETA (S-3111) Ø 35 X Ø 44 X 8	1
15461	ÓLEO HIDRÁULICO 46	1,8 L
17606	ANEL RASPADOR D 1750	1
17667	ANEL RASPADOR D 1375	1
310041-4	PRÉ-MONTAGEM DO HIDRÁULICO 4102	1
310054-4	PEDAL INJETOR MT-500	1
310064-4	TAMPA DO DEPÓSITO 4102	1
310065-4	TAMPA PISTÃO NÍVEL I MT-500	1
310067-4	APOIO PEDAL DA VAZÃO 4102	1
310072-4	PISTÃO NÍVEL I MT-500	1
310074-4	FUNDO PISTÃO NÍVEL I MT-500	1
310075-4	PISTÃO NÍVEL II MT-500	1
310082-4	DEPÓSITO DE ÓLEO MT-500	1

Tabela 4 – Sistema hidráulico macaco telescópico

ARTICULAÇÃO DO MACACO TELESCÓPICO

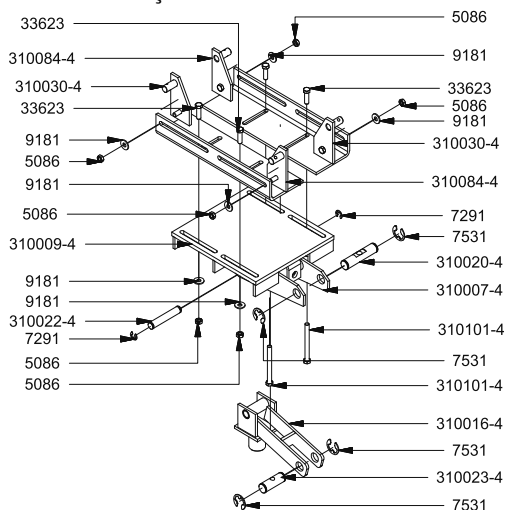


Fig. 4 – Articulação do macaco telescópico

cód.	peça	qt
5086	PORCA SEXTAVADA ZINCADA 3/8" UNC CH 9/16"	8
7291	ANEL DE RETENÇÃO - RS 10	2
7531	ANEL DE RETENÇÃO - RS 19	4
9181	ARRUELA LISA ZINCADA - 3/8"	8
33623	PARAFUSO SEXTAVADO UNC ZINC. 3/8" X 1.1/4" - BRANCO	4
310007-4	LATERAL COM FURO REGULADOR 4102	2
310009-4	MONTAGEM BASE DA ARTICULAÇÃO 4102	1
310016-4	MONTAGEM CABEÇOTE DA ARTICULAÇÃO 4102	1
310020-4	EIXO COM BASE DE REGULAGEM MT-500	1
310022-4	EIXO DE FIXAÇÃO DO CABEÇOTE MT-500	1
310023-4	EIXO COM FURO ROSCADO PARA ALAVANCA 4102	1
310030-4	MONTAGEM DA CHAPA LATERAL ESQUERDA 4102	2
310084-4	MONTAGEM DA CHAPA LATERAL DIREITA 4102	2
310101-4	MONTAGEM DO NIVELADOR DA ARTICULAÇÃO 4102	2

Tabela 5 – Articulação do macaco telescópico

PEDAL DE RETORNO

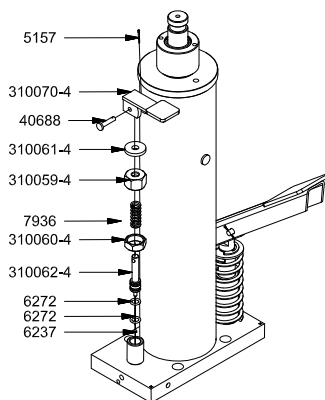


Fig. 5 – Pedal de retorno

cód.	peça	qt
5157	CUPILHA DE AÇO ZINCADO 1/16" X 3/4"	1
6237	ESFERA DE AÇO Ø 5	1
6272	ANEL O' RING (P 2-111) ESP. 2,62 X Ø 10,77	2
7936	MOLA DE COMPRESSÃO Ø 15 X 40 X 2 FIO (Nº 21)	1
40688	REBITE AÇO 1045 POLIDO COM FURO Ø 1/4" X 1 1/16"	1
310059-4	PORCA SUPERIOR DA VAZÃO MT-500	1
310060-4	PORCA INFERIOR DA VAZÃO MT-500	1
310061-4	ARRUELA DA VAZÃO MT-500	1
310062-4	ACIONADOR DA VAZÃO 4102	1
310070-4	MONTAGEM DO PEDAL DA VAZÃO 4102	1

Tabela 6 – Pedal de retorno

## PEDAL DE ACIONAMENTO

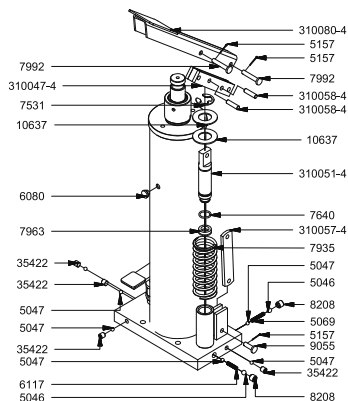


Fig. 6 – Pedal de acionamento

cód.	peça	qt
5046	ESFERA DE AÇO Ø3/8"	2
5047	ESFERA DE AÇO Ø7	6
5069	MOLA DE COMPRESSÃO Ø7 X 35 X 0,5 FIO (Nº 05)	1
5157	CUPILHA DE AÇO ZINC 1/16" X 3/4"	2
6080	TAMPÃO DE OLEO SHULER REF. 014 - A Ø16 X 11	1
6117	MOLA DE COMPRESSÃO Ø7 X 26 X 0,5 FIO (Nº 14)	1
7531	ANEL DE RETENÇÃO - RS 19	1
7640	ANEL O' RING (P 2-117) ESP. 2,62 X Ø20,3	1
7935	MOLA DE COMPRESSÃO Ø49 X 122 X 5 FIO (Nº 20)	1
7963	GAXETA (V-3246) Ø15 X Ø25,5 X 8	1
7992	REBITE AÇO ZINCADO COM FURO Ø5/16" X 1 3/4"	2
8208	PARAFUSO ALLEN SEM CABEÇA 1/2"-13 UNC X 1/2"	2
9055	REBITE AÇO COM FURO Ø5/16" X 1"	1
10637	ARRUELA DE AÇO Ø1" x Ø50,8 x 2	2
35422	PARAFUSO ALLEN S/CAB M10 X 10 PONTA PLANA	4
310047-4	MONTAGEM LIGAÇÃO DO PEDAL E BASE 4102	1
310051-4	INJETOR MT-500	1
310057-4	LIGAÇÃO PEDAL INJETOR E BASE MT-500	1
310058-4	PINO DO PEDAL INTERNO 4102	2
310080-4	MONTAGEM PEDAL DO INJETOR 4102	1

Tabela 7 – Pedal de acionamento

## 2.5. Operação

- a. Para elevar a articulação use o pedal de acionamento e para abaixar, use o pedal de retorno, conforme abaixo.

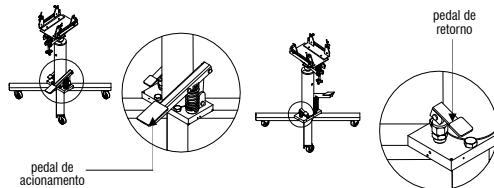


Fig. 7 – Elevar/abaixar

### 2.5.1. Movimentação da mesa

- a. Para facilitar a remoção do objeto desejado, gire o manipulador no sentido horário ou no sentido anti-horário, como mostra abaixo, obtendo assim o ângulo desejado para executar a operação.

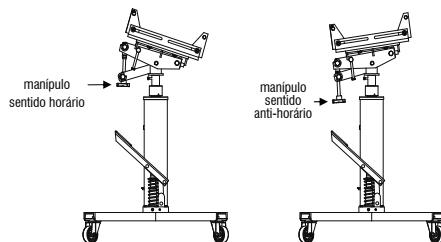


Fig. 8 – Movimentação da mesa

- b. Outro modo realizar a remoção do objeto é girar o parafuso conforme Figura 9, para obter a inclinação desejada, facilitando assim a execução da operação.

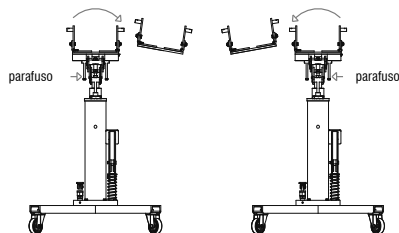


Fig. 9 – Movimentação da mesa

- c. Para obter uma maior área de contato com o objeto a ser removido, solte os parafusos da face da

mesa, regule da maneira mais adequada para o uso, e aperte novamente os parafusos.

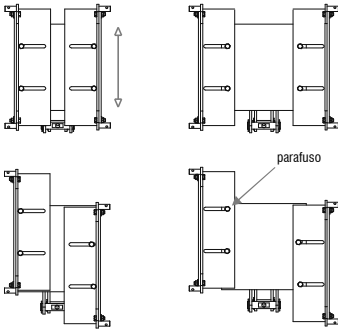


Fig. 10 – Movimentação da mesa

## 2.6. Troca de óleo



**ATENÇÃO!** Troque o óleo a cada 12 meses.

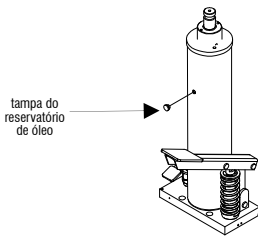


Fig. 11 – Troca de óleo

- Retorne todo o pistão do macaco telescópico.
- Solte o hidráulico retirando os parafusos, conforme indicado na Figura 12.

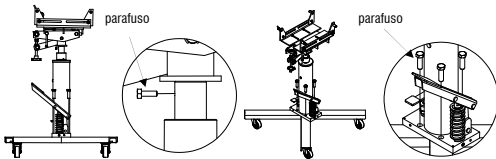


Fig. 12 – Troca de óleo

- Retire a tampa do reservatório de óleo do sistema hidráulico e deixe escorrer todo óleo. Inclua o óleo novo na quantidade especificada na Tabela 2.

## 2.7. Retirando ar do conjunto hidráulico

- Retire a tampa do reservatório de óleo com o auxílio de um objeto pontiagudo, tenha cuidado para não danificar a tampa.
- Pressione o pedal de retorno e mantenha-o pressionado.
- Acione o sistema hidráulico bombeando o pedal de acionamento dez vezes.
- Solte o pedal de retorno e bombeie o pedal de acionamento mais dez vezes com a tampa ainda aberta. Se o pistão for acionado, feche a tampa de óleo e o processo estará concluído. Caso não tenha sucesso, repita a operação até que todo o ar presente no sistema hidráulico seja removido.



Fig. 13 – Retirando ar

## 2.8. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento. Usar, armazenar e transportar somente na posição vertical para evitar vazamento de óleo.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

## **3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA**

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixo níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

### **3.1. Manutenção**

Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

Caso haja alguma anomalia, entre em contato com a VONDER ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)).

### **3.2. Pós-venda e Assistência Técnica**

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

### **3.3. Descarte do produto**



Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).



## Símbolos y sus significados







Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso.
	Lea el manual de operaciones/instrucciones	Lea el manual de operación/instrucciones antes de usar el equipo.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Disposición selectiva	Deseche el embalaje adecuadamente, de acuerdo con la legislación vigente de su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	Gafas de seguridad	Siempre use protección para los ojos.
	Guantes protectores	Siempre use guantes protectores.

Tabla 1 – Símbolos e seus significados

## ORIENTACIONES GENERALES



### ATENCIÓN:

Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones.



Este manual contiene detalles de la instalación, operación y mantenimiento del equipo. No use el equipo sin leer primero el manual de instrucciones y proceda según las instrucciones.

Cuando utilice el equipo, siga las instrucciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo tiene alguna no conformidad, contáctenos: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**Guarde el manual para referencia posterior o para transmitir la información a otras personas que puedan operar el equipo.**

## 1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

a. Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada. Las

áreas desorganizadas y oscuras oscuras causan la mayoría de los accidentes.

- b. Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control del equipo.
- c. Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando usted estuviera cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de distracción mientras opera una herramienta puede resultar en una grave lesión personal.
- d. Use Equipos de Protección Individual (EPIs), tales como: máscara contra polvareda, zapatos antideslizantes, casco y protector auricular, si utilizados en condiciones apropiadas, reducen los riesgos de lesiones personales.



### ATENCIÓN:

Jamás sobrepase la capacidad de carga especificada del producto : 0,5 tonelada (0,5 tf)

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente el equipo verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

### 2.1. Aplicaciones/datos de uso

Indicado para auxiliar en la retirada del cambio de automóviles para eventuales reparaciones, de forma segura y eficaz, facilitando el día a día del mecánico.

### 2.2. Destaqués/diferencias

Posee accionamiento hidráulico por pedal de elevación y soporta cargas de hasta 0,5 tonelada (0,5 tf). Posee 4 ruedas giratorias de 3" y mesa ajustable.

### 2.3. Características técnicas

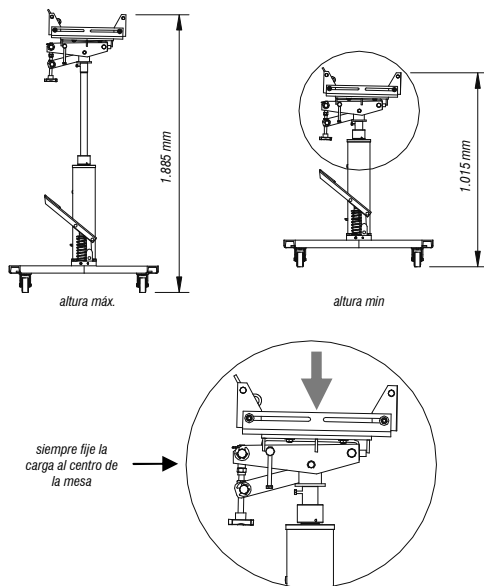


Fig. 1 – Características técnicas

<b>Gato Telescópico p/ Retirar Caja De Cambio</b>	
Código	68.10.004.102
Capacidad de carga	0,5 tonelada (0,5 tf)
Altura máxima	1.855 mm
Altura mínima	1.015 mm
Curso del pistón (primera etapa)	436 mm
Curso del pistón (segunda etapa)	438 mm
Tamaño máximo de mesa	373 mm x 365 mm
Masa aproximada (peso)	62 kg
Tipo e cantidad de aceite	Aceite hidráulico 46/1 Litro

Tabla 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes

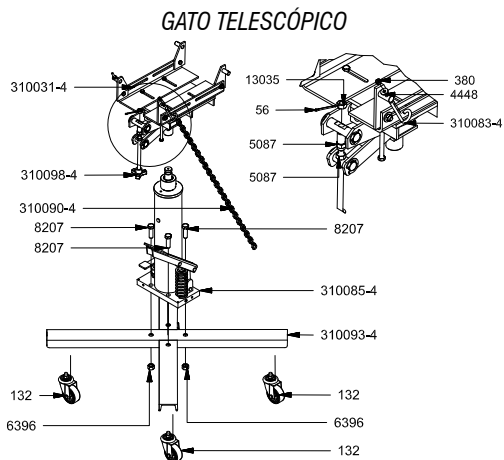


Fig. 2 – Gato telescópico

Cód.	Pieza	Cantidad
56	PASADOR ELÁSTICO DE ACERO CINCADO 1/8" X 1 1/2"	1
132	RUEDA GIRATORIA 3" CON ESPIGÓN (RM-26)	4
380	TUERCA HEXAGONAL CINCADA 1/4" UNC CH 7/16"	2
4448	ARANDELA DE ACERO CINCADA Ø1/4" X Ø17 X 2	2
5087	TUERCA HEXAGONAL ACERO 1/2" UNC CH 3/4"	2
6396	TUERCA HEXAGONAL CINC 5/8" UNC CH 15/16"	4
8207	TORNILLO HEXAGONAL CINCADO 5/8"-UNC X 2"	4
13035	TUERCA HEXAGONAL PULG. 1/2" UNC X CH 3/4"	1
310031-4	MONTAJE ARTICULACIÓN 4102	1
310083-4	GANCHO ROSCADO 4102	2
310085-4	MONTAJE HIDRÁULICO 4102	1
310090-4	MONTAJE GANCHO ROSCADO Y CADENA 4102	1
310093-4	MONTAJE DEL PIE 4102	1
310098-4	MONTAJE DEL MANÍPULO 4102	1

Tabla 3 – Gato telescópico

## SISTEMA HIDRÁULICO GATO TELESCÓPICO

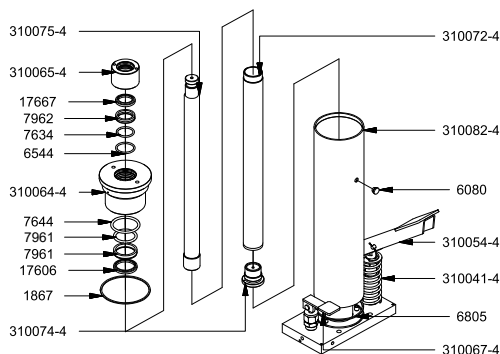


Fig. 3 – Sistema hidráulico gato telescópico

Cód.	Pieza	Cantidad
1867	ARANDELA DE GOMA Ø 114,5 X 2 X 3	1
6080	TAPA DE ACEITE Ø16 X 11 (14-A)	1
6544	ANILLO O' RING (P 2-222) ESP. 3,53 X Ø 37,69	1
6805	ARANDELA DE GOMA Ø113 X 2 X 3	1
7634	ANILLO O' RING (P 2-220) ESP. 3,53 X Ø 34,52	1
7961	MANGUITO (S-3119) Ø 44,7 X Ø 53,5 X 9,5	2
7962	MANGUITO (S-3111) Ø 35 X Ø 44 X 8	1
15461	ACEITE HIDRÁULICO 46	1,8 L
17606	ANILLO RASPADOR D 1750	1
17667	ANILLO RASPADOR D 1375	1
310041-4	PRE-MONTAJE DEL HIDRÁULICO 4102	1
310054-4	PEDAL INYECTOR MT-500	1
310064-4	TAPA DEL DEPÓSITO 4102	1
310065-4	TAPA PISTÓN NIVEL I MT-500	1
310067-4	APOYO PEDAL DEL CAUDAL 4102	1
310072-4	PISTÓN NIVEL I MT-500	1
310074-4	FONDO PISTÓN NIVEL I MT-500	1
310075-4	PISTÓN NIVEL II MT-500	1
310082-4	DEPÓSITO DE ACEITE MT-500	1

Tabla 4 – Sistema hidráulico gato telescópico

## ARTICULACIÓN DEL GATO TELESCÓPICO

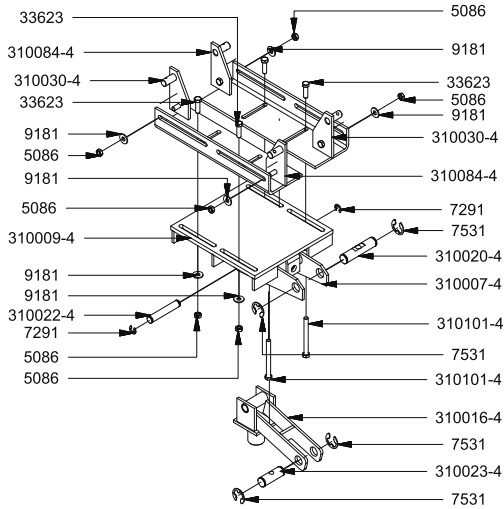


Fig. 4 – Articulación del gato telescópico

Cód.	Pieza	Cantidad
5086	TUERCA HEXAGONAL CINCADA 3/8" UNC CH 9/16"	8
7291	ANILLO DE RETENCIÓN - RS 10	2
7531	ANILLO DE RETENCIÓN - RS 19	4
9181	ARANDELA LISA CINCADA - 3/8"	8
33623	TORNILLO HEXAGONAL UNC CINC. 3/8" X 1.1/4" - BLANCO	4
310007-4	LATERAL CON AGUJERO REGULADOR 4102	2
310009-4	MONTAJE BASE DE LA ARTICULACIÓN 4102	1
310016-4	MONTAJE CABEZAL DE LA ARTICULACIÓN 4102	1
310020-4	EJE CON BASE DE REGLAJE MT-500	1
310022-4	EJE DE FIXACIÓN DEL CABEZAL MT-500	1
310023-4	EJE CON AGUJERO ROSCADO PARA PALANCA 4102	1
310030-4	MONTAJE DE LA CHAPA LATERAL IZQUIERDA 4102	2
310084-4	MONTAJE DE LA CHAPA LATERAL DERECHA 4102	2
310101-4	MONTAJE DEL NIVELADOR DE LA ARTICULACIÓN 4102	2

Tabla 5 – Articulación del gato telescópico

## PEDAL DE RETORNO

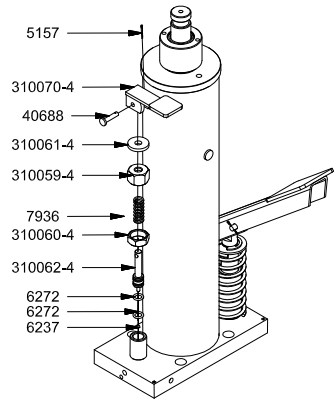


Fig. 5 – Pedal de retorno

Cód.	Pieza	Cantidad
5157	PASADOR ELÁSTICO DE ACERO CINCADO 1/16" X 3/4"	1
6237	ESFERA DE ACERO Ø 5	1
6272	ANILLO O' RING (P 2-111) ESP. 2,62 X Ø 10,77	2
7936	RESORTE DE COMPRESIÓN Ø 15 X 40 X 2 ALAMBRE (Nº 21)	1
40688	REMACHE ACERO 1045 PULIDO CON AGUJERO Ø 1/4" X 1 1/16"	1
310059-4	TUERCA SUPERIOR DEL CAUDAL MT-500	1
310060-4	TUERCA INFERIOR DEL CAUDAL MT-500	1
310061-4	ARANDELA DEL CAUDAL MT-500	1
310062-4	ACCIONADOR DEL CAUDAL 4102	1
310070-4	MONTAJE DEL PEDAL DEL CAUDAL 4102	1

Tabla 6 – Pedal de retorno

PEDAL DE ACCIONAMIENTO

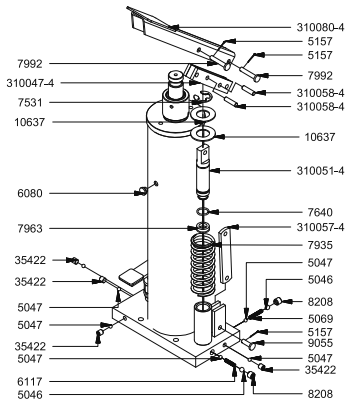


Fig. 6 – Pedal de accionamiento

Cod.	Pieza	Cantidad
5046	ESFERA DE ACERO Ø3/8"	2
5047	ESFERA DE ACERO Ø7	6
5069	RESORTE DE COMPRESIÓN Ø7 X 35 X 0,5 ALAMBRE (Nº 05)	1
5157	PASADOR ELÁSTICO DE ACERO CINCO 1/16" X 3/4"	2
6080	TAPÓN DE ACEITE SHULER REF 014 - A Ø16 X 11	1
6117	RESORTE DE COMPRESIÓN Ø7 X 26 X 0,5 ALAMBRE (Nº 14)	1
7531	ANILLO DE RETENCIÓN - RS 19	1
7640	ANILLO O RING (P 2-117) ESP. 2,62 X Ø20,3	1
7935	RESORTE DE COMPRESIÓN Ø49 X 122 X 5 ALAMBRE (Nº 20)	1
7963	MANGUITO (V-3246) Ø15 X Ø25,5 X 8	1
7992	REMACHE ACERO CINCOADO CON AGUJERO Ø5/16" X 1 3/4"	2
8208	TORNILLO ALLEN SIN CABAÇA 1/2"-13 UNC X 1/2"	2
9055	REMACHE ACERO CON AGUJERO Ø5/16" X 1"	1
10637	ARANDELA DE ACERO Ø1" X Ø50,8 X 2	2
35422	TORNILLO ALLEN S/CAB M10 X 10 PUNTA PLANA	4
310047-4	MONTAJE CONEXIÓN DEL PEDAL Y BASE 4102	1
310051-4	INYECTOR MT-500	1
310057-4	CONEXIÓN PEDAL INYECTOR Y BASE MT-500	1
310058-4	PASADOR DEL PEDAL INTERNO 4102	2
310080-4	MONTAJE PEDAL DEL INYECTOR 4102	1

Tabla 7 – Componentes

2.5. Operación

e. Para elevar la articulación use el pedal de accio-

namiento y para bajar, use el pedal de retorno, conforme abajo.

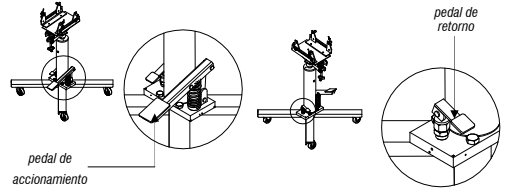


Fig. 7 – Elevar/bajar

2.5.1. Moviendo la mesa

a. Para facilitar la remoción del objeto deseado, gire el manipulador en el sentido de los punteros del reloj o en el sentido contrario de los punteros del reloj, como muestra abajo, obteniendo así el ángulo deseado para ejecutar la operación.

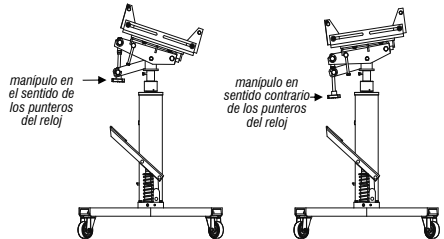


Fig. 8 – Moviendo la mesa

b. Otro modo realizar la remoción del objeto es girar el tornillo conforme Figura 9, para obtener la inclinación deseada, facilitando así la ejecución de la operación.

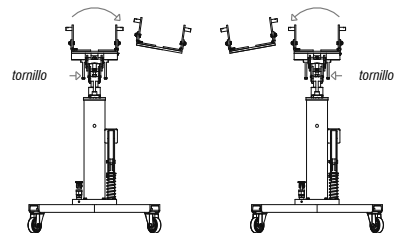


Fig. 9 – Moviendo la mesa

c. Para obtener una mayor área de contacto con el objeto a ser removido, suelte los tornillos de la faz de la mesa, regule de la manera más adecuada para el uso, y apriete nuevamente los tornillos.

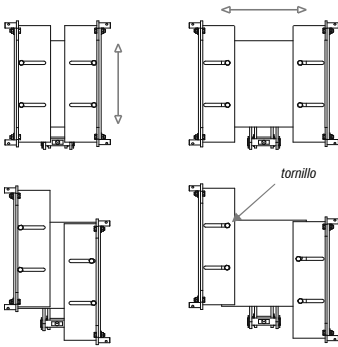


Fig. 10 – Moviendo la mesa

## 2.6. Cambio de aceite



**¡ATENCIÓN!** Cambie el aceite a cada 12 meses.

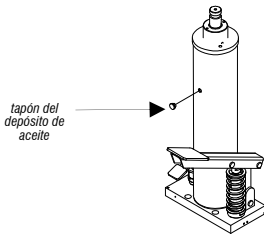


Fig. 11 – Cambio de aceite

- Retorne todo el pistón del gato telescópico.
- Suelte el hidráulico retirando los tornillos, conforme indicado en la Figura 12.

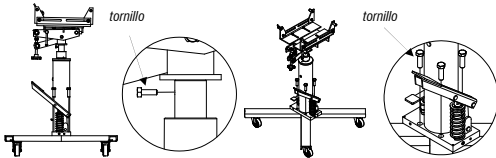


Fig. 12 – Cambio de aceite

- Retire el tapón del depósito de aceite del sistema hidráulico y deje escurrir todo aceite. Incluya el aceite nuevo en la cantidad especificada en la Tabla 2.

## 2.7. Retirando aire del conjunto hidráulico

- Retire el tapón del depósito de aceite con el auxilio de un objeto puntiagudo, tenga cuidado para no dañar la tapa.
- Presione el pedal de retorno y manténgalo presionado.
- Accione el sistema hidráulico bombeando el pedal de accionamiento diez veces.
- Suelte el pedal de retorno y bombee el pedal de accionamiento diez veces más con la tapa todavía abierta. Si el pistón fuera accionado, cierre la tapa de aceite y el proceso estará concluido. Si no tuviera éxito, repita la operación hasta que todo el aire presente en el sistema hidráulico sea removido.

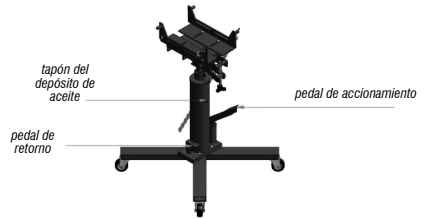


Fig. 13 – Retirando aire

## 2.8. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo. Use, almacene y transporte solo en posición vertical para evitar fugas de aceite.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Mantener protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a guardarlo en el embalaje.

### **3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTE- NIMIENTO Y POST-VENTA**

Los productos VONDER cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

#### **3.1. Mantenimiento**

Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones, las piezas y el reemplazo, o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste solo deben ser realizados por un profesional calificado.

#### **3.2. Post-venta y asistencia técnica**

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada VONDER entre en contacto a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

Cuando se detecta una anomalía en el funcionamiento del equipo, un profesional de la red de servicio autorizado de VONDER debe examinarlo y / o repararlo (consulte la lista completa en [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Solo se deben utilizar piezas originales para reparaciones.

#### **3.3. Descarte del producto**



No deseche el aceite, las partes y las partes del producto en la basura doméstica, intente separarlo y dirigirlo a un punto de recolección adecuado. Investigue en su condado sobre sistemas de recolección locales o separados.

En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte VONDER a través del sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

### **4. CERTIFICADO DE GARANTIA**

El GATO TELESCÓPICO P/ RETIRAR CAJA DE CAMBIO VONDER tiene los siguientes términos de garantía contra las no conformidades desde la fecha de compra: *Garantía legal: 90 días; Garantía contractual: 3 meses.* En caso de defectos, comuníquese con el Centro de servicio autorizado VONDER más cercano ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Si la asistencia técnica autorizada detecta el defecto, la reparación se realizará bajo garantía.

**La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

**Pérdida del derecho de garantía:**

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
  - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
  - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
  - Si la conexión ocurre en un voltaje diferente al mencionado en el producto;
  - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
  - Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;
  - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, uso inadecuado, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.









A series of horizontal lines for writing notes, consisting of 25 lines spaced evenly down the page.

# vonder®

Cód.: 68.10.004.102  
 Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada  
[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)  
 O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92  
 Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900  
 Curitiba - PR - Brasil  
 Indústria Brasileira / *Industria Brasileña*

## CERTIFICADO DE GARANTIA

### O MACACO TELESCÓPICO PARA RETIRAR CAIXA DE CÂM-

BIO VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias; Garantia contratual: 3 meses. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

### A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir in-

validará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
  - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
  3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		